

pp. 1-13  
573

8/90 0

*Behlares tribe of  
the Napulana*

K34/80 1

Hosca Mashile

rec 14/9/42 5p typed  
~~101~~ (101)

34/80

Se chaba se seaxileng mono ke sa Mapulana, leing le ba le re  
etšwe ke Bopedi baso ba ileso batla mono xo hula, e le xore bona  
bale ba bitšwa xore ke Bapule ba bina Tau ba bitšwa xore ke  
Bataung, masohle mo xoleso Bataung batho baso ke Bapule baso  
ba bitšwang le hono xore ke Mapulana. Sabe ba axile kua  
(Bonama) Lepunama, ba fihla sabie dibeng sa yona.

Ebe ele masoš'i a 2. fela ao a bušang chaba tse.

- 1. Mashego morwa Kxoš'i ye Kxolo Malele yo re sa tsibe so tataawe
- 2. Mashile " " " " Malile " " " " " "

Masoš'i ao ke bana ba monna o tee ba aroxane ka bo  
mmabo. Kxoš'i ye mngwe ya Mapulana ebe ele Sexanyane yo  
a tswehiso Lekoba le yena ebe ele wa lapa le le ngwe.

Kabaka leo baka mošate baile ba bitšwa ka xore wona  
maina ao bare ke basa:-

Mashexo

Mashile

Lekoba le le hono ba sa bitšwa byalo, Kamoka ba  
bina Tau. Kxoš'i ye ebe so esena ngwana yo ke Malele  
Xa re tsibe yo a bileng pele xa Malile, fela sereto xona  
se rato re ana xela xobane sero:-

- 1. Re baxa Mashego a Malele, a Phaxa a Moenyane.
- 2. Re baxa Mashile a Sexodi sa Malikane a Mokibane  
a Morale.
- 3. Re baxa Lekoba wa Sexanyane wa Mashile a Segodi

Ka reto tse re limoso xore masoš'i a be a le xona peleng  
fela re hlochila xo ba tsibe xa botse ka le ditaba  
di lahlwe,

Malile atswetri Mashexo, oš'i {Malele} oš'i Kobeng oš'i Chana oš'i Pitape  
Mogane oš'i Makene oš'i Matlose oš'i Willis  
Lesibe oš'i Satale oš'i Thabakxolo oš'i Dilai  
Makene oš'i Nyepedir oš'i Sekwai

oš'i Masile

Malile atswetri; Segodi, segodi atswala Mashile, oš'i.  
Moxe oš'i. Makuse oš'i Cheshi oš'i Makokobak  
oš'i. Mohlaiseng oš'i. (Cheshi le Radia) esale bana ba  
sekolo xotloxa ka Mohlaiseng ba bo wela mora  
xo xo Malile ba huile ka moka, boxoš'i ka mo  
no xa Mashile ki bya barwa ba Mohlaiseng wa





16. Case Chuse IV obo a ipusa bonqwanaboba loba yena, K34/80 3/4 4

17. Bosolo bpa nasa yasiwe obo a busa totlosa ka Lesabi to bowa  
Kamoka ya Motlasedi Motlasi totlosa ka Motlasedi  
to bowa ka Lepelle  
A naga ledithaba le melioto le dinotla le dipata

Dinasa

- 1 Salique = Maripelong
- 2 Brooklyn = Matole soba Malechane
- 3 Green valley = Makocwedi
- 4 Dombark = sithakalaye
- 5 OK Kernocit boom = Mallogwaneng
- 6 Cindover = sesete
- 7 Leamington = sesete
- 8 Welverdiend = Belebela

- 1 Bedford = Matlabinane
- 2 Madrid } Samosete
- 3 Engledale }
- 4 Scolia
- 5 Manija
- 6 Windchester = setlale

575

- 1 Glenhyden = matsane
- 2 Eden = Modutlong
- 3 Klasenie
- 4 Jecie

- 1 Helron = Magogorope
- 2 Cuiquetben = motlamosatsane
- 3 Antherseat = motlamosatsane
- 4 Rooiboglaqde = Motlamosale
- 5 Champagne = Motlamosale

- 1 Lekakoto, 3 Matibichi, 5 Lebaweng, 7 Iswenyane, 9 Lepelle, 11 Hloresemadi
- 2 Mosadi, 4 Mositsana, 6 Sepumana, 8 Matlatsengwana, 10 Phining

Kua thabang ya modimalle, se feta tala ye Kadal, nthae somme so  
ye petšwe lepsi ka le yo monque le yo monque se a feta a swanetseng sole  
photoloxa bare se o radine byalo se o etla dona wena mospidi o  
tla feta le malwetši a batho ba ka maha ka sore ba feta ba a  
tloanela nthae.

Kape dona le mo ba reso ke Sepkong, se o feta nthae o swanetseng  
feta o labile lepsi kana le le hlare, sore asa fikelele.  
Ye trana diila tsa Mapulana.

Dimela dipu tsa Mapulana tidi:-

Mabele

Mahea  
Latsa  
Leroro  
Mphoso  
  
Marotse  
Maraka  
Malewa  
mafodi

Miboto 573 K34/80

- 1 Magabotse, Amoto o mosolo
- 2 Mobeuwa setene, Apadifele
- 3 Maotole Santelwane
- 4 Mpepele

Dinoka

- 12 Mollatsae
- 13 Sefoswane
- 14 Vokamachitla
- 15 Isanangwabe
- 16 Mollatsengwana
- 17 Phining
- 18 Modutlang
- 19 Ngwabetsa
- 20 Masapaning
- 21 Ngobane
- 22 Hlapa uje
- 23 Matswedi
- 24 Motsepaxadi
- 25 Sehlane Kopang
- 26 Ngwareli
- 27 Masarale
- 28 Kadisa
- 29 Sathselangwana
- 30 Vokat solo

Dithakwa  
 Sathokosane  
 Sahlaliso

Difata

Mphoto  
 Mphatseng  
 Sa Matlolane  
 Ihampole  
 Ho diopang - H. Pass  
 Mohlokung  
 Isenyane  
 Mahlaxodimeng

VERTE

Dinaka

continuation  
of p.

Dintlo

Matlapale

R34/80

7

573

Menepho

Marape

Matapola

Dinawa

Mokos'a

Mthwe

Maba

Dipontlizi

H. Mashile

579/42.



573

Dithaba

- 1 Mascale Sekotlhelane
- 2 Sellaala K34/80
- 3 Kxoxweng
- 4 Maseroto
- 5 Sebong, xoba xa Mosoloxolo.
- 6 Modimolle
- 7 Luwalamasedi
- 8 Hodionong
- 9 Lekokoto
- 10 Mhlobosane
- 11 Lisitopo

Dinoka

- 1 Matlasedi
- 2 Monwele
- 3 Malwala
- 4 Motlamosatriane
- 5 Motlamoxali
- 6 Motlamobe
- 7 Vqwanitzi
- 8 Vqwanetsana
- 1 Monnawaka
- 10 Motitzi
- 11 Sabie

573 K34/80

OCT 10 1942  
akly

H. Mashile  
Salique School  
Acornhoek  
via Komatipt  
Salique

Morena waka!

O mo xela tse gese ke dingwalalle. Kene: 25.9.42.  
 Lekoba ke morwa Seganyane, yo abeso ale koo  
 tsi ya Mapulana kua Makuena, Sakhwaneng; moraso  
 sesanyane a'huwa. Lekoba esale yo moriyane, asala  
 afejya ke Rranqwamaxe Moraxe Mashile, Batla  
 ba tsemelwa ke Mapano asa Mkuwane a o aileso  
 a phatla latša Mapulana; Moraxe a ya a asa  
 (White River) Lekokoto, Athosa Xona a tla a asa  
 Motlamoxale (Wales) Lekoba esale yo mofsa;  
 Byalo ke Lekoba axodile a tloso ka Mashile  
 a khuduxa a setse a tšene a ya a asa  
 samoseke (Glenlyden). De ba šwalalana  
 Motlamoxale le Xona babe ba tšinetšwe ke  
 Mapano, ke mo Kkosi; Chweu Mashile yo  
 a late tšweng ke Moraxe do buša a ileso a  
 etahlile ka Leweng ka baka la do setle  
 ka pelo ke a bona chabasa Xaxwe se  
 fetsšwa ke manaba, ba Mashile ba  
 chabela Bapedi, ba amoxelwa ke  
 Kalus tataxo Kkosi; Sefocole mola  
 Ithshlwaneeng, Kling le (Scorrvord.)  
 Byalo Lekoba yena o ba šitše ana  
 le chaba sesintšhi.  
 Twatla Bapedi ba mmitha Xore atle

573  
le diva tša sa dwe ba fite ba yo'kula H  
kua ka Mathapi, ebe ebe Magadimane K34/80 2

Ka mo so Mapulana ke se ho tlosa yena  
Lekoba le Morase, ba yo lwa ntwa ye.  
Bale ba forilwe ke wona Magadimane ba  
ba budetše sore Ksomo tša nthse ke  
tši Ksolo maka la yana mpya ehlale  
tša ka teng, šaka la nthse ba le axile  
ka mabyang fela re tlano fihla re ka  
pa Ksomo tši. Le ba fihla nthse ke  
se ba chwa ka manummu le dilepe, badi  
thopa anme bano hwitše ebe Ksomo tši di  
Kakaso Ksomo tši tšobhe, fela ba thopa  
le yena Ksosi Mathapi, ba ya ba fihla mo  
ba širetsing ba hlaba tšiding sore ba  
hwitše mufaso, Mathapi aba botša are.  
Bala yang Ksomo tši ka moka re dije  
ba tana, ba moka luma bare'homola  
bothšwa tšane obona se o swerwe  
a homola. Kwatla Phuthi obona ya  
tšane ya tšwa esa ba boifi, morase.  
Kwatla Ihōlā, le yana yatla ya tona  
morase kwa tla mpya ye tona, se e  
so wela kwa tswela diva, ke mo Mapu  
lana ba ilešo balwa ntwa ye tona  
Bahlaba Lekoba ka morabe D le  
Morasi le yena a hlabya, byalote se

Rapedi ba chaba, ba tho Xela Mapulana  
 Ke mo so thaming Soba lele hlays kana  
 ka Mapulana le Rapedi, leli'hona ka  
 ba lebelane ka botse bakhalabye  
 ba ba tsibang taba yes.

Likoba o tlile a hlalulwe a hualae  
 zamosike, Banwa basaxwe ka sola  
 telana mo bo so ring siba:

1. Mok<sup>+</sup>sawe, - Holite<sup>+</sup> - Lit<sup>+</sup>ie - Bamoxile
2. Pan<sup>+</sup>yane - Isenyeko - Lipi<sup>+</sup> - Manipe

Mashika a bana a sup<sup>+</sup>tša byalo mo so  
 sika se + bahwile.

3. Morwa Mok<sup>+</sup>sawe ya mong ke.
3. Setlalebanwa - Josefe.
4. Modimoabanwa - Piet<sup>+</sup>.

Ki sona se ki rati le ng so so ana  
 Xela ka thokong ya ba Likoba  
 Mapulana ka moka ke ba tee  
 ke ba Mashile morwa' Sesodi  
 Ake asike wa mphile' apelo ki sa  
 nyaki sisa, Botu lya bona  
 Kwi bo hwe tša ka reto tša bona  
 di supa mo ba tšwang  
 Maduna Morwa. H. H. Mashile

573

J Hosea Masile  
K34780 SEP 16 1942

Kepetola diputšišo tše 2 tše.

1. Moraxe o'huile ka? Ohwile ntweng xa Mathsepi.
  2. Lekoba o'huile ka? Ohwile Moteng. aMabelwera Mathsepi
- a) Maxosi a 2 a khabilwe ka lebaka le tee kua xa Mathsepi ntweng, Moraxe a huela xona, mme Lekoba yena a bo wa mono Mapulaneeng a khabilwe atla a huela Matlabešane xoba famosake Mokeng a bolokua lebitleng la morewai Moletile.

b) Moraxe obe a axile Motlamocale, Lekoba a axile khang le yena mono Salique (Salique) <sup>mapulaneeng</sup>  
 Tšile xwa tšwa lentšū Maroteng xo Sekwato, atla xo rapa Mapulana motšeta yo ebe ebe Maqadimane a nomelwe xo tlilo bitšā Lekoba le Moraxe, abe: Kxosi one Kitli Ki le bitšā ve yo thopa dikxomo xa Mathsepi Dikxomo tšā nthae di tšwa lelwa ka mabxyang xa di na mephiko, ve tlofo xapa fila, lexona kxopro tšā nthae ke tšū kxobo, naka la kxomo ya nthae mpya e hlalitšā ka teng. Ki xa Moraxe le Lekoba batla xoba diva ba e ya xa Mathsepi. Xomme xe ba fihla kua ba hlalila ba bo la ya batho ba ba ntšī, mme ba xapa di kxomo, xobe xo se kxomo

ya kanna la so hlalitswa kempya ka  
 teng. Tsatsi: lo baswana le yena Mathsi;  
 ka nozi: Morase le Likoba le Sekwati, ba  
 lala ba thabile ba itheta maina, ba  
 balala dineto tšalona.

Byalo Mathsi: ari. So thopa ~~le~~ thupile  
 ba ~~Mathsi~~ fela klabang lije di kšomo  
~~to~~, ba xena bane osike wa re yelitša  
~~ka~~ ~~na~~ tše a kamola ka soboifa.  
 Byalo yane se bo esa kwatla Phuthi,  
 Moraso kwatla Letlabe moraso kwa  
 tla Thase moraso kwatla Mpya, ba  
 thoma so chosa bane phoofolo tše  
 di ~~ba~~ ~~ang~~? De bese nialo babo  
 na ~~na~~ tšentšei di etla di ba hile  
 Dikšomo tšela, mme ba thoma so lwa  
 ntwa ye kaalo, ke se ba hlaba Morase  
 a e wa fase, moraso ba hlaba  
 Likoba byalo ke se Bamaroteng ba  
 chaba. tšatšei lo kšosi ya bona ka  
 e yaka ya hlabya. Byalo Mapulana  
 a thamo bepelela Popedi, le le hano ka  
 ba ratane batho bo bane ba bola  
 ištšei madošei a bona. H. Mashile  
 END.S.573.